

RIASSUNTI, RÉSUMÉS, SUMMARIES, ZUSAMMENFASSUNG

L. DAL PANE - LA CONGREGAZIONE ECONOMICA ISTITUITA DA BENEDETTO XIV E LA LIBERTÀ DI COMMERCIO.

L'autore, con ampia documentazione, dimostra come Benedetto XIV ebbe volontà di assicurare la libertà del commercio interno e, con discrezione, esterno, seguendo il principio di « uguaglianza e generalità » legislativa. Mancanza di libertà e di uguaglianza compromettevano infatti nel suo Stato l'efficienza della produttività anche agraria.

L'A. au moyen de plusieurs documents prouve que le Pape Benoît XIV eut la volonté d'assurer la liberté du commerce intérieur et, avec discrétion, du commerce extérieur, sur la base du principe de l'« égalité et généralité » des lois. En effet, le manque de liberté et égalité compromettaient dans son Etat l'efficacité de la productivité aussi bien agricole.

The author by means of several documents proves that the Pope Benedict XIV had the will of insuring free trade both within his country and — with prudence — towards other countries, on the basis of the principle of law « equality and generality ». As a matter of fact, lack of freedom and of equality endangered in his Country the efficiency of the productivity, the agricultural one too.

Auf Grund einer umfassenden Dokumentation kommt der Verfasser zum Ergebnis, dass Benedikt der XIV. die Handelsfreiheit im Inland und, mit gewissen Vorbehalten, auch dem Ausland gegenüber sichern wollte, wobei der Grundsatz der Gleichheit und Universalität in der Gesetzgebung für der Papst massgebend war. Der Mangel an Freiheit und Gleichheit beeinträchtigte nämlich im Kirchenstaat die Leistungsfähigkeit in allen Zweigen der Produktion und insbesondere in der Landwirtschaft.

A. BIGNARDI - L'INTRODUZIONE DELLA PATATA NEL BOLOGNESE.

L'autore mette in luce i principali motivi psicologici ed economici che ostacolarono l'introduzione della patata nel Bolognese prima della seconda metà del '600 e ne segue la successiva diffusione come alimento generalmente gradito ed economicamente conveniente.

L'A., après avoir fait ressortir les causes principales psychologiques et économiques qui entravèrent l'introduction de la culture des pommes de terre dans la province de Bologna jusqu'à la seconde moitié du XVII^e siècle, illustre la diffusion de ce produit en tant qu'aliment en général agréable et bon marché.

The author, after having pointed out the psychological and economic causes which hampered the introduction of the potato cultivation into the province of Bologna until the second half of the XVIIth Century, illustrates the spreading of this product as a generally agreeable and cheap food.

Der Verfasser erörtert die psychologischen und wirtschaftlichen Hindernisse, die bis zur 2. Hälfte des XVII. Jahrhunderts einer Einführung der Kartoffeln in die Gegend um Bologna im Wege standen, sowie die spätere Verbreitung der Kartoffeln als eines allgemein beliebten und wirtschaftlich lohnenden Lebensmittels.

G. DE LUCIA - LA SOCIETÀ' PATRIOTTICA DELLA PROVINCIA DI APRUZZO ULTERIORE I (TERAMO): 1788-1798.

L'autore rievoca e documenta l'attività intellettuale compiuta dalla Società Patriottica di Teramo, rilevandone, particolarmente, lo studio economico e sociale della campagna, illuminato sia dalla riflessione sulla situazione contemporanea sia dalla luce proveniente dal rapporto con simili istituzioni italiane ed estere.

L'A. sur la base de documents expose les activités culturelles de la « Società Patriottica » di Teramo, en soulignant tout particulièrement les études économiques et sociales ayant trait à l'agriculture, inspirées soit par des réflexions sur la situation de l'agriculture contemporaine soit par les rapports avec les institutions italiennes et étrangères similaires.

The author on the basis of documents describes the study activities of the « Società Patriottica » of Teramo chiefly pointing out the economic and social studies dealing with the state of the agriculture at that time and the relationships with similar Italian and foreign institutions.

Der Verf. hebt anhand von zahlreichen Belegen die Tätigkeit der Società Patriottica in Teramo hervor und betont insbesondere deren Forschungsarbeiten über die damalige landwirtschaftliche Lage sowie die Beziehungen zu entsprechenden Vereinen in Italien und im Ausland.